



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard



VOL. 36, ÉDITION MENSUELLE N° 02  
25 février, 2011

Numéro de publication 40063779

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 5
Partie 2 Corrections aux cartes .....	6 à 10
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	11
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	12

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation





## MISE EN GARDE

### **AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)**

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### **Pacifique**

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Vancouver  
Suite 2380,  
Case postale 12107  
555, rue West Hastings  
**VANCOUVER, BC V6B 4N6**

Téléphone: (604) 666-6011  
Facsimilé: 1-(604) 666-8453  
Numéro Téléx: 043-52586 CGTC VAS VCR  
Courriel: [mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web:

[http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index\\_f.htm](http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index_f.htm)

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Inuvik  
Case postale 2659  
**INUVIK, NT X0E 0T0**

Téléphone: (867) 777-2667  
Facsimilé: (867) 777-2851

Pour information concernant les Avis à la navigation:

Courriel CRIM: [rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca)

Site Web:

[http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index\\_f.htm](http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index_f.htm)

## **ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS**

### **ACCÈS WEB**

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoXOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. ....	2
*205 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ÉDITION DU LIVRE DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME - PACIFIQUE - 2010. ....	4
*204 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ÉDITION DES LIVRE DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME ET ÉDITION ANNUELLE 2010 – MODIFICATIONS AUX BUREAUX DE LA GARDE. ....	3
*206 SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE – LE SERVICE COMMERCIAL DE CORRESPONDANCE PUBLIQUE EST SUPPRIMÉ EN PERMANENCE. ....	5
*202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....	2
*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES. ....	2
*203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4). ....	3

---

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

---

<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>
3062	6				
3311	6				
3312	6				
3410	7				
L/C 3512	7				
3514	7				
4839	2				
6441	7				
7620	8				
7661	8				
7662	9, 10				
7663	10				
7777	10				
7950	10				

**PARTIE 1 – Édition 02/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 02/2011  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE –  
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION -  
SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**\*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTE	TITRE & MATIÈRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelle édition</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
4839	Head of/Fond de Placentia Bay	1:40000	28-JAN-2011	1	\$20.00

**\*202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	TITRE DE LA CARTE
<b>NUMERO CEN S-57</b>	
CA470598	Gardner Canal
CA573385	Twyning Island Bridge
CA573388	Brockville Narrows
CA573389	Prescott/Ogdensburg
CA376689	North Head to/à Murphy Head
CA370016	Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord
CA473255	Bridport Inlet
CA473275	Cardinal to/à Whaleback Shoal
CA573301	Rankin Inlet Including / Y Compris Melvin Bay And/ Et Prairie Bay

**PARTIE 1 – Édition 02/2011  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>PRODUIT EN CIRCULATION</b>	
<b>NUMERO CEN S-57</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
CA373324	Dunne Foxe Island to/à Chesterfield Inlet
CA176030	Gulf of Maine to/à Strait of Belle Isle including/y compris Gulf of St.Lawrence/Golfe Saint-Laurent
CA576527	Canso Harbour and Inner Approaches
CA479129	Lac Saint-Pierre
CA479129	Lac Saint-Pierre

**\*203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

<b>CARTES</b>	<b>TITRES &amp; MATIÈRES</b>		
<b>Cartes nouvelles</b>			
R/M5057	Morhardt Point to/à North Head	30-AVR-2010	
R/M5065	Gray Strait and/et Button Islands	27-NOV-2009	

**\*204 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ÉDITION DES LIVRE DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME ET ÉDITION ANNUELLE 2010 – MODIFICATIONS AUX BUREAUX DE LA GARDE.**

**Livre des feux, des bouées et des signaux de brume**

Terre-Neuve et Labrador Page xvi  
Cote de l'Atlantique Page xvii  
Eaux intérieures Page xvi  
Côte du Pacifique Page xvii

**ÉDITION ANNUELLE AVRIL 2010, Avis aux Navigateurs 1 à 46**

AVIS 46 BUREAUX DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE  
Page G46-1

**Modifier**

**RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE:**

Sarnia ON                      Commissaire adjoint  
520 rue Exmouth  
Sarnia ON N7T 8B1  
Tél: 1(519) 383-1800(A)

Centre des                      1 (519) 383-1841(N/F)  
Opérations

Surintendant régional,  
Aides à la navigation                      1 (519) 383-1859(A)

Avis à la navigation                      1 (519) 337-6360(A)

Prescott ON                      Superviseur, Aides à la navigation  
B.P. 1000  
Prescott ON K0E 1T0  
Tél: 1 (613) 925-2865(A)

**PARTIE 1 – Édition 02/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**Pour lire**

**RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE:**

Sarnia ON                      Commissaire adjoint  
520 rue Exmouth  
Sarnia ON N7T 8B1  
Tél: 1(519) 383-1800(A)

Centre des                      1 (519) 383-1841(N/F)  
Opérations

Surintendant régional,  
Aides à la navigation                      1 (519) 383-1859(A)

Prescott ON                      Superviseur, Aides à la navigation  
B.P. 1000  
Prescott ON K0E 1T0  
Tél: 1 (613) 925-2865(A)

Avis à la navigation                      1 (519) 337-6360(B)

\*205

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - ÉDITION DU LIVRE DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME - PACIFIQUE - 2010.**

Dans l'Édition 2010 du Livre des feux, des bouées et des signaux de brume – Pacifique les aides sont présentés en ordre numérique à l'intérieure d'une zone spécifique comme suit.

<b>NUMÉROS DE LIVRE DES FEUX PAR SECTEUR</b>	
<b>SECTEURS</b>	<b>NUMÉROS DE LIVRES DES FEUX</b>
LAC KOOTENAY	1-20
LAC SLOCAN	23
LAC ARROW – RIVIÈRE COLUMBIA	26-41
LAC SHUSWAP	42.8-51
LAC OKANAGAN	51.5-64.4
LAC SETON	65-65.2
ÎLE DE VANCOUVER, CÔTE OUEST	66-179.1
DÉTROIT JUAN DE FUCA	180-216.4
ÉTATS-UNIS	217-222
DÉTROIT HARO	222.8-265
DÉTROIT DE GEORGIE	265.2-309.5; 425-434.3; 445.1-476; 477-510
FLEUVE FRASER	310-371; 380.5-385
LAC PITT	372-373.7
LAC HARRISON	374-380
PORT DE VANCOUVER	385.5-424
ÎLE DE VANCOUVER	435-445
RIVIÈRE POWELL	476.2-476.9
PASSAGE DISCOVERY	511-517.5
DÉTROIT JOHNSTONE	518-554.6
DÉTROIT BROUGHTON	545-553
DÉTROIT DE LA REINE-CHARLOTTE	554-569
BASSIN DE LA REINE-CHARLOTTE	569.2-586
CHENAUX INTÉRIEURS NORD	587-718

**PARTIE 1 – Édition 02/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>NUMÉROS DE LIVRE DES FEUX PAR SECTEUR</b>	
<b>SECTEURS</b>	<b>NUMÉROS DE LIVRES DES FEUX</b>
CÔTE DU PACIFIQUE	719-768.2
ÎLES DE LA REINE CHARLOTTE Renommé HAIDA GWAII	768.6-812
LAC BABINE	813
LAC FRANÇOIS	815
LAC STUART	817.5-821.5
LAC QUESNEL	821.7-827.5
LAC TREMBLEUR	830-845
FLEUVE MACKENZIE – BAIE MACKENZIE – OCÉAN ARCTIQUE	2503-2540
DÉTROIT ET BAIE D'HUDSON	2545-2621

Cette publication et ses corrections mensuelles peuvent être téléchargées gratuitement à partir du site Internet des Avis aux navigateurs au <http://www.notmar.gc.ca>

\*206

**SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM) - RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE – LE SERVICE COMMERCIAL DE CORRESPONDANCE PUBLIQUE EST SUPPRIMÉ EN PERMANENCE.**

Référence: l'avis 1008(P) est annulé

Le service commercial de correspondance publique offert par les centres des Services de communications et trafic maritimes (SCTM) de la Région du Centre et de l'Arctique a été supprimé en permanence.

**PARTIE 2 – Édition 02/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3062 - Pitt River - Feuille 1 - Carte nouvelle - 24-MAI-1985 - NAD 1927**

04-FEV-2011		LN/D. 30-JUIL-2010
Coller	l'annexe graphique	49°14'36.0"N 122°44'30.0"W
Annexe graphique téléchargement – <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3062_PA_291391.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3062_PA_291391.pdf</a>		MPO(6202395-01)

**3311 - Continuation A - Feuille 4 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983**

11-FEV-2011		LN/D. 04-FEV-2011
Rayer	la profondeur de 2.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°43'43.0"N 124°12'08.7"W
		MPO(6202397-01)
Porter	une roche submergée de profondeur inconnue, présentant un danger à la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K13)	49°43'42.4"N 124°12'09.7"W
		MPO(6202397-02)

**3311 - Pender Harbour to/à Grief Point - Feuille 4 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983**

04-FEV-2011		LN/D. 21-JAN-2011
Rayer	la profondeur de 10.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°42'23.5"N 124°12'25.4"W
		MPO(6202393-01)
Porter	une roche submergée de profondeur inconnue présentant un danger à la navigation, marquée PA Rep(2011) (Voir la Carte n° 1, K13, B7 and I3.2)	49°42'24.5"N 124°12'25.4"W
		MPO(6202393-02)
11-FEV-2011		LN/D. 04-FEV-2011
Rayer	la profondeur de 2.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°43'43.0"N 124°12'08.7"W
		MPO(6202397-01)
Porter	une roche submergée de profondeur inconnue, présentant un danger à la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K13)	49°43'42.4"N 124°12'09.7"W
		MPO(6202397-02)

**3312 - Agamemnon Channel - Feuille 2 - Nouvelle édition - 05-JAN-2007 - NAD 1983**

04-FEV-2011		LN/D. 21-JAN-2011
Rayer	la profondeur de 10.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°42'23.5"N 124°12'25.4"W
		MPO(6202393-01)
Porter	une roche submergée de profondeur inconnue présentant un danger à la navigation, marquée PA Rep(2011) (Voir la Carte n° 1, K13, B7 and I3.2)	49°42'24.5"N 124°12'25.4"W
		MPO(6202393-02)
11-FEV-2011		LN/D. 04-FEV-2011
Rayer	la profondeur de 2.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°43'43.0"N 124°12'08.7"W
		MPO(6202397-01)
Porter	une roche submergée de profondeur inconnue, présentant un danger à la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K13)	49°43'42.4"N 124°12'09.7"W
		MPO(6202397-02)

**PARTIE 2 – Édition 02/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3410 - Sooke Inlet to/à Parry Bay - Carte nouvelle - 24-MARS-1995 - NAD 1983**

11-FEV-2011 LNM/D. 15-JAN-2010  
Porter une conduite d'égout joignant 48°20'32.2"N 123°35'28.5"W  
(Voir la Carte n° 1, L41.1)  
48°20'29.8"N 123°35'25.0"W  
48°20'27.3"N 123°35'23.6"W  
48°19'28.3"N 123°36'14.4"W  
et 48°19'23.8"N 123°36'21.4"W  
MPO(6202396-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570101

**L/C3512 - Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983**

04-FEV-2011 LNM/D. 17-JUIL-2009  
Porter une roche submergée de profondeur inconnue présentant un danger à la navigation 49°42'24.5"N 124°12'25.4"W  
(Voir la Carte n° 1, K13)  
MPO(6202393-02)

Porter une profondeur de 3 mètres 49°30'12.8"N 124°16'16.6"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
MPO(6202394-01)

**3514 - Jervis Inlet - Nouvelle édition - 02-AOÛT-1996 - NAD 1983**

11-FEV-2011 LNM/D. 29-SEPT-2006  
Rayer la profondeur de 2.7 mètres 49°43'43.0"N 124°12'08.7"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
MPO(6202397-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470095

Porter une roche submergée de profondeur inconnue, présentant un danger à la navigation de surface 49°43'42.4"N 124°12'09.7"W  
(Voir la Carte n° 1, K13)  
MPO(6202397-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470095

**6441 - West Channel including/ly compris Anderton Channel, Ministicog Channel and/et Moose Channel to/à Shoalwater Bay - Nouvelle édition - 25-OCT-2002 - Inconnu**

04-FEV-2011 LNM/D. 11-AVR-2008  
Porter une limite maritime en général entre 68°54'54.0"N 136°20'35.0"W  
(Voir la carte n° 1, N1.2)  
et 68°54'22.0"N 136°31'50.0"W  
MPO(6603662-21)

Porter une légende NIAQUNNAQ MARINE PROTECTION AREA/ZONE DE PROTECTION MARINE NIAQUNNAQ 68°55'36.0"N 136°33'35.5"W  
MPO(6603662-22)

Porter une limite maritime en général entre 68°55'00.0"N 136°38'33.0"W  
(Voir la carte n° 1, N1.2)  
et 68°55'23.0"N 136°41'48.8"W  
MPO(6603662-23)

Porter une limite maritime en général entre 68°55'53.5"N 136°46'31.0"W  
(Voir la carte n° 1, N1.2)  
et 68°56'15.0"N 136°49'53.0"W  
MPO(6603662-24)

**PARTIE 2 – Édition 02/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**7620 - Demarcation Bay to/à Liverpool Bay - Carte nouvelle - 02-MAI-1997 - NAD 1983**

04-FEV-2011		LNM/D. 27-MARS-2009
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	joignant 69°35'10.0"N 133°48'26.0"W  69°33'59.9"N 133°28'00.0"W et 69°23'39.2"N 133°26'40.4"W MPO(6603662-03)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273357	
Porter	une légende KITTYGARYUIT MPA/ZPM KITTYGARYUIT	69°27'55.0"N 133°38'32.0"W MPO(6603662-04)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273357	
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°30'33.6"N 135°45'54.2"W  et 69°35'18.2"N 135°35'40.3"W MPO(6603662-08)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273357	
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°37'46.4"N 135°24'52.6"W  et 69°29'48.6"N 135°12'49.8"W MPO(6603662-09)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273357	
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°28'07.6"N 135°20'22.9"W  et 69°27'36.0"N 135°24'24.3"W MPO(6603662-10)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273357	
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°25'51.8"N 135°32'23.7"W  et 69°26'35.7"N 135°35'04.5"W MPO(6603662-11)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273357	
Porter	une légende OKEEVIK MPA/ZPM OKEEVIK	69°32'27.0"N 135°30'00.0"W MPO(6603662-12)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273357	
18-FEV-2011		LNM/D. 04-FEV-2011
Coller	l'annexe graphique	69°02'00.0"N 136°55'55.0"W
	Annexe graphique téléchargement – <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/7620_PA_296900.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/7620_PA_296900.pdf</a>	
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273357	MPO(6603665-01)

**7661 - Demarcation Bay to/à Philips Bay - Carte nouvelle - 14-MARS-1986 - NAD 1927**

04-FEV-2011		LNM/D. 03-OCT-2008
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°03'09.0"N 137°44'54.0"W  et 69°03'11.0"N 137°24'00.0"W MPO(6603662-05)
Porter	une légende NIAQUNNAQ MARINE PROTECTION AREA/ZONE DE PROTECTION MARINE NIAQUNNAQ	69°02'27.0"N 137°34'30.0"W  MPO(6603662-07)

**PARTIE 2 – Édition 02/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**7662 - Mackenzie Bay - Nouvelle édition - 14-NOV-2003 - NAD 1983**

04-FEV-2011		LNM/D. 27-MARS-2009
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°35'10.0"N 133°48'26.0"W  et 69°33'59.9"N 133°32'09.7"W <i>MPO(6603662-03)</i>
Porter	une légende KITTYGARYUIT MPA/ZPM KITTYGARYUIT	69°31'51.0"N 133°41'20.0"W <i>MPO(6603662-04)</i>
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°30'33.6"N 135°45'54.2"W  et 69°35'18.2"N 135°35'40.3"W <i>MPO(6603662-08)</i>
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°37'46.4"N 135°24'52.6"W  et 69°29'48.6"N 135°12'49.8"W <i>MPO(6603662-09)</i>
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°28'07.6"N 135°20'22.9"W  et 69°27'36.0"N 135°24'24.3"W <i>MPO(6603662-10)</i>
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°25'51.8"N 135°32'23.7"W  et 69°26'35.7"N 135°35'04.5"W <i>MPO(6603662-11)</i>
Porter	une légende OKEEVIK MPA/ZPM OKEEVIK	69°32'27.0"N 135°30'00.0"W <i>MPO(6603662-12)</i>
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°03'09.0"N 137°44'54.0"W  et 69°08'00.0"N 136°16'44.0"W <i>MPO(6603662-13)</i>
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°04'25.0"N 136°07'45.0"W  et 69°03'44.0"N 136°07'09.0"W <i>MPO(6603662-14)</i>
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 69°01'19.0"N 136°04'45.0"W  et 69°01'15.0"N 136°04'45.0"W <i>MPO(6603662-15)</i>
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	joignant 69°00'57.0"N 136°05'41.0"W  69°00'55.0"N 136°06'57.0"W 69°00'32.0"N 136°07'11.0"W 69°00'15.0"N 136°07'00.0"W 68°57'00.0"N 136°10'00.0"W 68°55'00.0"N 136°15'00.0"W et 68°54'22.0"N 136°31'50.0"W <i>MPO(6603662-16)</i>

**PARTIE 2 – Édition 02/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 68°55'00.0"N 136°38'33.0"W  et 68°56'15.0"N 137°00'40.0"W <i>MPO(6603662-17)</i>
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 68°57'51.0"N 137°16'40.0"W  et 68°59'20.0"N 137°21'36.0"W <i>MPO(6603662-18)</i>
Porter	une légende NIAQUNNAQ MARINE PROTECTION AREA/ZONE DE PROTECTION MARINE NIAQUNNAQ	69°02'00.0"N 137°11'27.0"W  <i>MPO(6603662-19)</i>
<b>7662 - Trent Bay - Nouvelle édition - 14-NOV-2003 - NAD 1983</b>		
04-FEV-2011		LN/D. 27-MARS-2009
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	entre 68°57'51.0"N 137°16'40.0"W  et 68°59'25.0"N 137°18'39.7"W <i>MPO(6603662-18)</i>
Porter	une légende NIAQUNNAQ MARINE PROTECTION AREA/ZONE DE PROTECTION MARINE NIAQUNNAQ	68°58'40.0"N 137°18'00.0"W  <i>MPO(6603662-20)</i>
<b>7663 - Kugmallit Bay - Nouvelle édition - 25-AVR-1997 - NAD 1983</b>		
04-FEV-2011		LN/D. 14-JAN-2011
Porter	une limite maritime en général (Voir la carte n° 1, N1.2)	joignant 69°35'10.0"N 133°48'26.0"W 69°33'59.9"N 133°28'00.0"W et 69°23'34.0"N 133°26'40.4"W <i>MPO(6603662-03)</i>
Porter	une légende KITTYGARYUIT MPA/ZPM KITTYGARYUIT	69°31'12.0"N 133°41'45.0"W <i>MPO(6603662-04)</i>
<b>7777 - Coronation Gulf Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 30-MAI-1997 - NAD 1983</b>		
04-FEV-2011		LN/D. 15-OCT-2010
Coller	l'annexe graphique	68°10'51.0"N 113°43'48.0"W
	Annexe graphique téléchargement – <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/7777_PA_295998.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/7777_PA_295998.pdf</a>	
	<i>MPO(6603661-01)</i>	
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373341	
<b>7950 - Jones Sound, Norwegion Bay and Queens Channel - Nouvelle édition - 03-MAI-1985 - Inconnu</b>		
18-FEV-2011		LN/D. 20-OCT-2000
Modifier	Adjoining Chart 7503 pour lire "Adjoining Chart 7569"	dans le cadre inférieur gauche par 75°05'00" N 92°30'00" W (env.) <i>MPO(6603663-01)</i>

**PARTIE 4 – Édition 02/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Arctique canadien, volume II, quatrième édition, 1985 —

Chapitre VII — Avant le paragraphe 177

Supprimer : 7829

Remplacer par : 7570

(C2010-043.01)

**PARTIE 5 – Édition 02/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**PACIFIQUE**

579 G5658	<b>Egg Island</b>	Sommet de l'île. 51 14 53.7 127 50 01.5	Fl W	5s	88.4	<b>16</b>	Tour à claire-voie trapézoïdale.	Lum. pér. 1s; obs. 4s. En service 24 heures. À longueur d'année.
--------------	-------------------	---	------	----	------	-----------	-------------------------------------	--

Carte:3550  
Éd. 02/11(P11-001)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Date: .....

Nom du navire ou de l'expéditeur: .....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure(UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement:  DGPS  GPS avec WAAS  GPS  Radar  Autre

Système de référence géodésique utilisé:  WGS 84  NAD 27  Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations:  NAD 27  NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

[atn-aln@dfo-mpo.gc.ca](mailto:atn-aln@dfo-mpo.gc.ca)

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)